

FRENZY05

FY05 MANUAL



FRENZY05 MANUAL



75

OZONE

WWW.FLYOZONE.COM

THANKS

MERCI/DANKE/GRACIAS

www.flyozone.com



Thanks for choosing the Frenzy 05

The Frenzy 05 is a remarkable kite as it offers a high level of performance on the snow, land or water. Now in its 3rd generation of development we have refined many areas, increasing performance and safety. This makes it the perfect choice for riders who are looking for a kite versatile enough to cover all kiting sports, Snowkiting, KGB (mountain Boarding), buggying and Kite surfing.

Kiting is a rapidly growing sport and riders across the globe are achieving incredible things and embarking on amazing adventures with their kites.

To find out more and to keep an eye on technical developments within our sports please visit www.flyozone.com

Enjoy, ride safe

Team Ozone

Merci d'avoir choisi la Frenzy 05

La frenzy 05 est un kite incroyable. Il offre un niveau de performance élevé pour une utilisation sur la neige, la terre et l'eau. Dans sa 3ème version, nous avons perfectionné de nombreux points telles que la sécurité, les performances. C'est le choix parfait pour les riders recherchant un kite polyvalent, capable de couvrir toutes les pratiques, Snowkite, KGB (Mountain-Board), Buggy et Kitesurf.

Le kite est un sport en pleine explosion. Des riders dans le monde entier réalisent des prouesses incroyables et vivent des aventures extraordinaires.

Pour trouver plus d'infos et garder un œil sur les développements techniques de ce sport : www.flyozone.com

Enjoy, ride safe.

Team Ozone

Vielen Danke, das du dich für die Frenzy 05 entschieden hast.

Die Frenzy 05 ist ein besonderer Kite, der seine hohe Leistung auf Schnee, Land und Wasser zur Verfügung stellt. In der 3ten Generation ihrer Entwicklung haben wir viele Details verbessert, die Leistung gesteigert und die Sicherheit erhöht. Das macht ihn zur perfekten Wahl für Fahrer, die einen vielseitig verwendbaren Schirm suchen, der alle Bereiche des Kitesports abdeckt. Sei es Snowkiten, All-Terrain-Boarding, Buggy- fahren oder Kitesurfen. Kiten ist eine schnell wachsende Sportart bei der Fahrer aus der ganzen Welt ungläubliche Dinge leisten und großartige Abenteuer mit ihren Kites erleben. Um mehr zu erfahren und über die neuesten Entwicklungen unseres Sports auf dem Laufenden zu bleiben, besucht www.flyozone.com

Enjoy, ride safe

Team Ozone

Gracias por escoger la Frenzy 05

La Frenzy 05 es una extraordinaria cometa ya que ofrece un alto nivel de rendimiento sobre la nieve, la tierra o el agua. Ahora en su tercera generación de desarrollo hemos refinado varias áreas, aumentando las prestaciones y la seguridad. Esto la convierte en la elección perfecta para los corredores que buscan una cometa lo suficientemente versátil como para cubrir todos los deportes de kite: snowkite, KGB (tablas de montaña), buggy y kitesurf.

El kiting o cometa de tracción es un deporte en rápido crecimiento y corredores de todo el mundo están logrando cosas increíbles y embarcándose en extraordinarias aventuras con sus cometas.

Para saber más y mantenerte informado sobre desarrollos técnicos de nuestro deporte visita www.flyozone.com

Disfruta y vuela con seguridad,

Equipo OzoneMANUAL DE USUARIO – FRENZY05

THANKS
MERCIDANKEGRACIAS

THANKS

THANKS

WARNINGS

ATTENTION/
ACHTUNG/
ADVERTENCIA/
ATTENTION

ENGLISH

Kite flying can be dangerous and can result in serious injury including paralysis and death. Flying an Ozone kite is undertaken with full knowledge that Power-kiting can be a dangerous sport. We strongly advise learning the basics of kite flying in a qualified kite school. Never let anyone fly this kite before making them read and understand the manual and these warnings and only let 1st time flyers use a kite in a gentle breeze (5-12 kph). This product should only be used by a child under competent adult supervision. If you sell this kite at a later date you MUST pass on this manual with the kite. Never use this kite or any Ozone Kites product to jump, fly (paraglide) or rise above the ground. By jumping, you seriously increase the chances of serious injury, paralysis or death. This product has NOT been designed or certified to allow you to fly or jump into the air, by doing so you must think through the consequences of what can go wrong. Never act in a careless manner when using this product, such as jumping in the air or tying yourself to a tree to get airborne. You are responsible for your own safety and the safety of others around you when using this product. Never kite with people downwind of you. A loose kite can kill innocent bystanders; never use this kite in a crowded area. Never kite in an area with obstacles within 400m of you downwind. Never allow yourself or anyone else to get between the control bar/handles and the kite when using this product. Never leave your kite unattended. Lines can wear very easily and you are responsible for your lines. Replace lines regularly, even under normal use. Flying your kite with twists in the lines creates friction which weakens the lines. A line that breaks under tension can cause serious injury, paralysis or death. Fly Safe - Respect your lines. Always check your lines and all parts of this product for damage before and after use. If damaged, you must replace the part in question before use. Never use this product in high winds (Winds over 30 KPH). Never under estimate the wind speed and power of kites. If you are not sure of the conditions do not fly the kite. Always wear certified helmet, gloves, shoes, protective eyewear and pads whilst using this product. This kite is equipped with security systems; these systems are passive and need to be activated by the user. Read the manual carefully to fully understand the security systems BEFORE use. It is imperative that you pull and re-load all the safety systems each time you ride. This is the only way to be sure that they are correctly loaded and safe for use. Any liability claims resulting from use of this product towards the manufacturer, distributor or dealers is excluded. The above sounds scary and over the top – it is unfortunately but these warnings need to be taken seriously – Serious injuries and even deaths have occurred by riders stupidly underestimating the power a kite produces or the wind conditions they choose to fly in.

FRANCAIS

Utiliser un kite peut être dangereux et peut causer de sévères blessures allant jusqu'à la paralysie ou même la mort. L'utilisation d'un kite Ozone doit être faite en toute connaissance des dangers que le kite de traction comporte. Nous recommandons fortement d'apprendre les bases de la pratique du kite dans un école agréée. Ne jamais laisser quiconque utiliser un kite sans lui avoir fait lire et comprendre le manuel d'utilisation et ces mises en gardes. Ce produit ne doit être utilisé par un enfant que sous la surveillance d'un adulte compétent. Si vous décidez de revendre votre kite dans l'avenir, il FAUDRA remettre le manuel d'utilisation avec le kite. Ne jamais utiliser ce kite ou un des produits de Ozone kites pour sauter, voler (comme un parapente) ou décoller au dessus du sol. En sautant, vous augmentez les chances de vous blesser sérieusement, d'être paralysé ou de décéder. Ce produit n'a pas été conçu ou homologué pour vous permettre de voler ou de sauter dans les airs. Ne jamais tenter n'importe quoi en utilisant ce produit, comme sauter dans les airs ou s'attacher à un arbre pour être soulevé. Vous êtes responsable pour votre propre sécurité et celle des personnes autour de vous lorsque vous utilisez ce produit. Ne jamais utiliser le kite lorsque vous avez des gens se situant sous le vent par rapport à votre position. Un kite libre peut tuer d'innocentes personnes se trouvant à proximité. Ne jamais utiliser ce kite dans un endroit où il y a foule. Ne jamais vous laisser ou quiconque se trouver entre la barre / poignées et le kite lorsque vous utilisez ce produit. Ne jamais laisser votre kite sans surveillance. Vous êtes responsables pour vos lignes et vous devez savoir que celles ci peuvent s'user très facilement, même en utilisation normale. Faire voler votre kite avec les lignes twistées provoque des frictions qui vont fragiliser vos lignes. Sous tension, une ligne qui casse peut provoquer de graves blessures, allant jusqu'à la paralysie ou la mort. Vérifier toujours les suspentes, lignes et toutes les parties de ce produit afin de trouver d'éventuel dommages, avant et après utilisation. Si vous trouvez une partie qui est endommagée, vous devez la remplacer avant d'utiliser le produit. Ne jamais utiliser ce produit dans du vent fort (vent au dessus de 30 Km/h). Ne jamais sous-estimer la force du vent. Si vous n'êtes pas sûr des conditions, alors n'utilisez pas votre kite. Vous devez toujours porter un casque homologué, des gants, des chaussures, des lunettes de protection et des protections diverses lorsque vous utilisez ce produit. Ce kite est équipé de système de sécurité ; ces systèmes sont passifs et nécessitent d'être activés par l'utilisateur. Lisez le manuel d'utilisation avec attention pour comprendre comment utiliser ces systèmes AVANT utilisation. Il est impératif que vous actionnez et remettez en place tous les systèmes de sécurité à chaque fois avant utilisation. C'est la seule façon qu'il y ait pour être sûr que les systèmes soient bien montés. Le fabriquant, le distributeur ou le revendeur ne peut en aucun cas être tenu responsable pour tout dommage ou toute réclamation liés à l'utilisation de ce produit.

DEUTCH

Drachenfiegen kann gefährlich sein und kann zu ernsthaften Verletzungen führen (bis hin zu Lähmungen und Tod). Einen Ozone Drachen zu fliegen, verpflichtet zum kompletten Wissen über die Gefahren dieser Sportart.

Wir weisen nachdrücklich darauf hin, die Grundlagen für das Drachenfiegen in einer qualifizierten Drachen-Schule zu erlernen.

Lassen Sie niemanden den Drachen fliegen, bevor er nicht das Handbuch und den Warnhinweis gelesen und verstanden hat.

Dieses Produkt sollte von Kindern nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.

Sollten Sie den Drachen später verkaufen, MÜSSEN Sie das Handbuch mit übergeben.

Benutzen Sie diesen Ozone Drachen oder andere Ozone Drachen niemals für Sprünge, Flüge (Gleitschirmflug) oder Sprünge über Grund. Beim Springen erhöhen Sie das Risiko von ernsthaften Verletzungen, Lähmungen oder Tod.

Dieses Produkt ist nicht entwickelt worden um Flüge oder Sprünge in die Luft durchzuführen.

Handeln Sie niemals unachtsam wenn Sie dieses Produkt benutzen, wie z.B. Sprünge in die Luft oder das Sie sich an irgendetwas festbinden.

Wenn Sie diesen Drachen fliegen, sind Sie verantwortlich für Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit aller Anwesenden. Fliegen Sie den Drachen nur wenn die Zuschauer hinter Ihnen stehen. Ein losgelöster Drachen kann unschuldige Besucher/Beobachter töten. Fliegen Sie niemals zu nahe bei Menschenmengen.

Wenn Sie dieses Produkt benutzen achten Sie darauf, dass niemand zwischen der Kontrollbar/Handles und dem Drachen steht.

Lassen Sie Ihren Drachen niemals unbeobachtet.

Leinen können sehr leicht verschleißen. Sie sind verantwortlich für die Leinen. Tauschen Sie die Leinen bei normaler Nutzung regelmäßig aus. Wenn Sie den Drachen mit verdrehten Leinen fliegen, rufen Sie Reibung hervor, welche die Leinen schwächt. Eine Leine die unter Spannung reißt kann ernsthafte Verletzungen, Lähmung, Tod verursachen.

Kontrollieren Sie alle Leinen und Teile dieses Produktes vor und nach jeder Benutzung. Sollte Schaden entstanden sein, ersetzen Sie das in Frage kommende Teil bevor Sie den Drachen wieder benutzen.

Benutzen Sie den Drachen niemals bei starken Winden (Wind über 30 kph). Unterschätzen Sie niemals die Windgeschwindigkeit. Wenn Sie sich in Bezug auf die Bedingungen nicht sicher sind, fliegen Sie nicht.

Tragen Sie immer nur zugelassene Helme, Handschuhe, Schuhe, Schutzbrille und Schutzpolster wenn Sie dieses Produkt benutzen.

Dieser Drachen ist mit Sicherheits-Systemen ausgestattet, die durch den Benutzer aktiviert werden müssen. Lesen Sie sorgfältig das Handbuch um die Sicherheits-Systeme VOR der Benutzung zu verstehen.

Es ist dringend notwendig, dass Sie die Sicherheits-Systeme bei jedem Gebrauch ziehen und wieder laden. Nur so können Sie sicherstellen, dass sie korrekt geladen sind.

Der Hersteller, Großhändler oder Einzelhändler werden von jeglichen Haftungsforderungen

SPANIA

Volar cometas puede ser peligroso y provocar graves lesiones, incluyendo parálisis y muerte. Volar una cometa Ozone debe asumirse con total conocimiento de que la cometa de tracción puede ser un deporte peligroso. Te recomendamos encarecidamente que aprendas lo básico sobre volar cometas en una escuela de kite calificada.

Nunca dejes que nadie vuele esta cometa antes de haber leído y comprendido el manual y sus advertencias, y sólo permite que un principiante use una cometa en brisa suave (5-12 k/h).

Este producto sólo puede ser utilizado por un niño bajo la supervisión competente de un adulto responsable. Si vendes esta cometa en un futuro DEBES pasar este manual junto con la cometa.

Nunca utilices esta cometa o ninguna cometa Ozone para saltar, volar (como en parapente) o elevarte sobre el suelo.

Al saltar aumentas en gran medida las posibilidades de lesionarte gravemente, de parálisis e incluso de muerte. Este producto NO ha sido diseñado u homologado para permitirte volar o saltar por los aires, si lo haces debes pensar en las consecuencias que podría tener de salirte mal.

Nunca actúes de manera descuidada cuando uses este producto, como saltar en el aire o amarrarte a un árbol para elevarte.

Eres responsable de tu propia seguridad y la seguridad de quienes estén cerca de ti cuando uses este producto. Nunca practiques kite con gente viento en cola. Una cometa suelta puede matar a un espectador inocente; nunca uses esta cometa en una zona llena de gente.

Nunca vueles la cometa en una zona con obstáculos a menos de 400m de ti viento en cola.

Nunca dejes que alguien o tú mismo se ponga entre la barra de control/mandos y la cometa cuando uses este producto.

Nunca dejes tu cometa sin vigilar o asegurar.

Las líneas se pueden gastar fácilmente y tú eres responsable de tus líneas. Cambia las líneas regularmente, incluso bajo uso normal. Volar tu cometa con twists o vueltas en las líneas produce una fricción que debilita las líneas.

Una línea que se corta bajo tensión puede provocar graves lesiones, parálisis o muerte. Vuela con seguridad – Respeta tus líneas.

Revisa siempre tus líneas y todas las partes de este producto para verificar que no tenga ningún daño, antes y después de usarlo. Si está dañado, debes reemplazar la parte en cuestión antes de volver a usarlo.

Nunca utilices este producto en viento fuerte (sobre 30 k/h). Nunca subestimes la velocidad del viento y la potencia de las cometas. Si no estás seguro de las condiciones, no vuelas la cometa.

Utiliza siempre casco homologado, guantes, zapatos, gafas protectoras y protecciones cuando uses este producto.

Esta cometa está equipada con sistemas de seguridad. Estos sistemas son pasivos y necesitan ser activados por el usuario. Lee cuidadosamente el manual para entender perfectamente los sistemas de seguridad ANTES de usarlos.

Es imperativo que tires y re-instales todos los sistemas de seguridad cada vez que vuelas. Esta es la única manera de asegurarte de que están correctamente montados y seguros para el uso.

Cualquier exigencia de responsabilidad legal resultante del uso de este producto hacia el fabricante, distribuidor o importador está excluida.

Lo anterior puede sonar aterrador y exagerado –es desafortunado, pero estas advertencias necesitan tomarse muy en serio. Se han producido graves lesiones e incluso muertes de pilotos que estúpidamente subestimaron la potencia que produce una cometa o las condiciones de viento en las que decidieron volar.

SECURITY

SECURITE/
SICHERHEIT/
SEGURIDAD/
K

Look carefully at the pictures to understand how each one functions.

Regardez attentivement les images pour comprendre comment chaque système fonctionne

Schau dir die Bilder genau an, um sicher zu gehen, wie alles funktioniert.

Observa atentamente las imágenes para entender cómo funciona cada una.

Warning : all the security systems are passive and so require the rider to operate them in case of an emergency.

All riders must have a full understanding of these security systems before using the kite. Use only in light winds (<12 kph) until you have a full understanding and the ability to use our safety systems in an emergency.

Don't become a kite-mare victim – Learn to kite safely and responsibly with a qualified kite instructor.

Practice using all the safety systems until you are 100% confident using them.

Attention : toutes ces sécurités sont passives et ne dispensent pas de respecter les règles élémentaires de sécurité relative à la pratique du kite.

Le rider doit avoir entièrement compris le fonctionnement de ces sécurités avant d'utiliser le kite.

Entraînez vous dans du vent faible (12kmh) jusqu'à ce que vous soyez apte à utiliser les sécurités en cas de problèmes et que vous soyez confiant à 100% sur le fonctionnement de ces systèmes...

Il est primordial que vous alliez dans une école pour apprendre les bases.

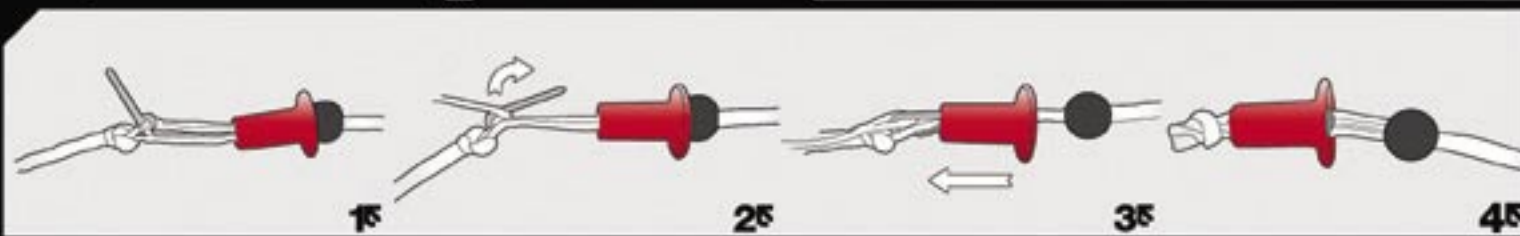
Achtung: Alle Sicherheitssysteme sind passiver Art und erfordern, im Falle eines Notfalls, die manuelle Auslösung durch den Fahrer. Jeder Fahrer muss sich mit allen Sicherheitssystemen vertraut machen und sie verstanden haben bevor er den Schirm benutzt. Benutze den Schirm erst bei leichtem Wind (<12 km/h) bis du sicher bist, dass du die Sicherheitssysteme verstanden hast und fähig bist sie im Falle eines Notfalls einzusetzen. Lasse Kiten nicht zum Alptraum werden – Lerne mit einem qualifiziertem Kite- Lehrer deinen Schirm sicher und verantwortlich zu fliegen. Übe den Umgang mit allen Sicherheitssystemen bis du dich zu 100% mit dem Gebrauch vertraut gemacht hast.

Advertencia: todos los sistemas de seguridad son pasivos y por lo tanto requieren que el piloto los accione en caso de una emergencia.

Todos los pilotos deben tener un total entendimiento de estos sistemas de seguridad antes de usar la cometa. Úsala sólo en viento suave (<12 kph) hasta que entiendas por completo y tengas la habilidad de utilizar nuestros sistemas de seguridad en una emergencia.

No te conviertas en víctima de un accidente de kite – Aprende a manejar tu cometa con seguridad y responsablemente, con un instructor de kite calificado.

Practica el uso de los sistemas de seguridad hasta que te sientas 100% confiado utilizándolos.



Primary Security

This is the "first choice" for the rider to use in an emergency. The kite is still attached to the rider but without further traction. Pulling the red handle below the Clamcleat will release the front lines, the kite will then stall and fall to the ground. To re-load the Primary Security make sure the lines are not twisted and then follow the diagram.

Primary Security

Nous vous recommandons fortement d'utiliser cette sécurité en « premier choix ». En effet le kite reste attaché au rider après le déclenchement.

En tirant sur la poignée rouge, au niveau du clam-cleat, vous relâchez les front-lines. Le kite se pose.

Pour le réarmement de la Primary Security, assurez vous que les lignes ne soient pas emmêlées et suivre le diagramme.

Primäre Sicherheit

Dies ist die erste Wahl des Fahrers im Falle eines Notfalls. Der Schirm ist immer noch mit dem Fahrer verbunden jedoch ohne weiteren Zug. Wird der rote Griff unter dem "Clamcleat" gezogen, lösen sich die Frontleinen, der Schirm geht in den Stall über und sinkt zu Boden. Bevor du das primäre Sicherheitssystem wieder einhängst, vergewissere dich, dass die Leinen nicht verdreht sind und befolge dann der Zeichnung.

Seguridad Primaria

Ésta es la "primera opción" a utilizar por el piloto en una emergencia. La cometa aún está enganchada al corredor pero sin ofrecer tracción. Tirando del asa roja bajo el Clamcleat ("trim para el ajuste de la incidencia") se soltarán las líneas frontales, de manera que la cometa quedará en pérdida y caerá al suelo. Para volver a amarar la Seguridad Primaria asegurate de que las líneas no estén liadas y luego sigue el diagrama.

SCRT/

SCRT/

SCRT/

SECURITY

1^o2^o3^o4^o

Chicken Loop Security

Pulling the red handle on the chicken loop will release the kite. The kite will be cut loose from the rider. This is a final emergency release. The kite will be completely detached from the rider and will hit anything or anyone downwind of you causing damage or serious injury – Ride responsibly.

Chicken Loop Security

Vous pouvez vous désolidariser de votre Kite en tirant sur la poignée rouge. Vous allez perdre votre kite. C'est une sécurité de dernière urgence ! Attention, le kite sera complètement libre et la barre pourra percuter n'importe quoi ou n'importe qui sur sa route - Soyez responsable.

Chicken Loop Sicherheit

Wird die rote Schlaufe am Chicken Loop gezogen, wird die Verbindung zum Schirm gelöst. Der Schirm ist nicht mehr mit dem Fahrer verbunden. Dies ist die letztmögliche Sicherheitseinrichtung. Der Schirm wird komplett vom Fahrer gelöst und kann möglicherweise Jemanden oder Etwas in Windrichtung treffen und Schäden oder Verletzungen hervorrufen – fahre deshalb immer Verantwortungsbewusst.

Suelta del 'Chicken Loop'

Tirando del mango rojo en el 'chicken loop' la cometa se soltará del piloto. Esta es una suelta final de emergencia, por lo que la cometa estará completamente separada del piloto y podrá golpear a cualquier persona o cosa que esté en la dirección del viento con la posibilidad de causar daños o graves heridas – Vuela responsablemente.

Wrist Leash Release (Optional)

The FY05 is not supplied with a wrist leash but it is possible to attach the optional Ozone safety leash to the hand brake line that runs across the back leader lines. This should be used if the rider wishes to use the kite with the trimmer pulled fully on without being hooked into the chicken loop.

Wrist Leash Release (Optional)

La Fy05 n'est pas livrée de série avec un Wrist leash, mais il est possible de connecter le safety leash Ozone optionnel à la ligne qui relie les deux prélines arrière.
A utiliser si vous rider un-hooked !

Hand-Leash Auslösesystem (optional)

Die FY05 wird nicht mit Hand- Leash ausgeliefert. Es ist aber möglich die optionale Ozone Sicherheits-Leash an der Handbremsleine zu befestigen, die zwischen den hinteren Steuerleinen befestigt ist. Diese sollte dann eingesetzt werden, wenn der Fahrer ohne im Chicken- Loop eingehängt zu sein, fährt.

Suelta del "Leash" de muñeca (Opcional)

La FY05 no viene con leash de muñeca pero es posible añadir el leash opcional de seguridad Ozone a la línea del freno de mano que corre transversal a las líneas traseras guías. Esto debe usarse si el piloto desea usar el kite con el trimer completamente tirado sin estar enganchado en el chicken loop.

SCRT/ logo with a stylized 'Z' or 'K' symbol to the left.

SCRT/

© 2005 Ozone
 Ozone Kitesurfing
 Ozone Kitesurfing
 Ozone Kitesurfing

K

SET-UP

MONTAGE/
AUFBAU/
MONTAJE/
MONTAJE
K

Once you've chosen a safe place to kite, you will first have to set up the different parts of your kite before using it.

Une fois votre spot choisi en respectant les consignes de sécurité relatives à la pratique du cerf volant, vous n'avez plus qu'à monter ensemble les différents éléments de votre kite.

Wenn du einen sicheren Platz zum Kiten ausgewählt hast, musst du deinen Schirm aufbauen.

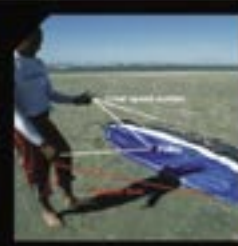
Una vez que hayas escogido un lugar seguro para practicar kite, tendrás que montar las diferentes partes de tu cometa antes de usarla.

Warning: Never fly your kite in strong wind for the 1st time. Set up your kite in wind less than 12kph to ensure your safety and others. See wind diagram overleaf.

Attention : ne jamais monter et faire voler son kite pour la première fois dans du vent supérieur à 12kmh. Voir le diagramme au verso.

Wenn du einen sicheren Platz zum Kiten ausgewählt hast, musst du deinen Schirm aufbauen.

Advertencia: Nunca vueles tu cometa en viento fuerte la primera vez. Arma tu cometa con menos de 12 k/h de viento para asegurar tu seguridad y la de los demás. Mira el diagrama en la página siguiente.



SETUP

SETUP

Take the kite out of the bag and unfold it on the ground with the trailing edge facing into the wind.

Put some snow or sand on the trailing edge and tips to secure the kite.

Take the speed system from the Velcro retainer. Clear all the bridle lines and brakes.

Lay the speed system on the ground with the A attachment on the inside and the B attachment on the outside.

Sortir l' aile du sac et étaler la sur le sol, perpendiculairement au vent.

Prendre bien soin de la bloquer en faisant des petits tas de neige ou de sable sur le bord de fuite et les pointes d'aile.

Détacher le bridage en prenant bien garde de séparer les cotés.

Faire attention à ce que chaque cote soit bien clair et qu'il n'y ait pas de clefs/noeuds dans les suspentes.

Disposer l'extrémité A du speed system vers le milieu et la B vers les pointes d'aile.

Nehme den Kite aus dem Rucksack und lege ihn auf den Boden, so dass die Hinterkante zum Wind gerichtet ist.

Um den Kite zu sichern lege Sand oder Schnee auf die Hinterkante.

Löse das Speedsystem aus der Klettbandhalterung.

Schaue, dass alle Waagenleinen und Bremswaageleinen richtig sortiert sind.

Lege das Speedsystem so auf den Boden, dass die A - Anknüpfungen innen liegen und die B - Anknüpfungspunkte außen.

Saca la cometa de la bolsa y extiéndela sobre el suelo con el borde de fuga orientado hacia el viento.

Pon arena o nieve sobre el borde de fuga y las puntas para asegurar la cometa.

Saca el sistema de velocidad del velcro. Suelta y revisa todas las líneas de bridas y frenos.

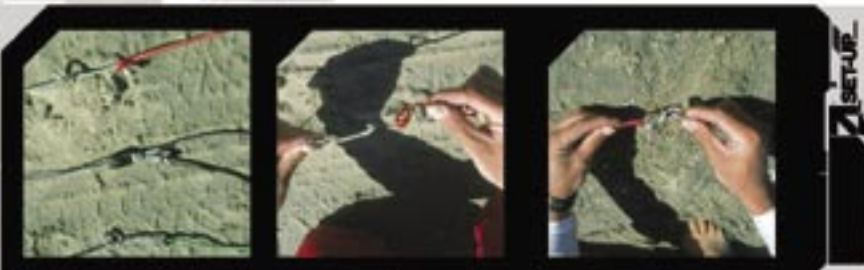
Extiende el sistema de velocidad sobre el suelo con la conexión A hacia el interior y la conexión B hacia fuera.

PRPRITNZ

Next attach the lines to the bar.

Attacher les lignes à la barre.

Als nächstes werden die Leinen an der Bar befestigt. Luego conecta las líneas a la barra.



Front Lines

Attach the Front Lines to the Front (centre) Leader Line on as in the picture

Front Lines

Attacher les Front Lines sur la Front Leader Line comme le montre la photo.

Hauptleinen

Befestige die Hauptleinen am Mittleren Vorfach wie auf dem Bild

Líneas delanteras

Conecta las líneas delanteras a la línea guía delantera (centro) como en la foto.

Back Lines

The other set are the Back Lines, you will notice that there is a loop in one end, and a knot in the other. Attach the looped end to the Back Leader Lines as shown.

Back Lines

Les Back Lines ont leurs extrémités différentes : un loop d'un coté et un nœud de l'autre. Attacher le loop sur les Back Leader Lines.

Steuerleinen

Das andere Leinenset sind die Steuerleinen. Sie haben an dem einen Ende eine Schlaufe und am anderen Ende ein Knoten. Befestige das Ende mit der Schlaufe am Steuerleinen-Vorfach so wie auf den Bildern

Líneas traseras

El otro grupo de líneas son las Líneas Traseras. Notarás que hay un bucle en un extremo y un nudo en el otro. Conecta el extremo con el bucle a las Líneas Traseras Guías, como se muestra.

Then connect the lines to the Kite. Your kite and lines should look exactly as in the diagram in set up section. Connect the lines on the kite following the line label system (1 to 1, 2 to 2, 3 to 3, and 4 to 4).

Ensuite connecter vos lignes sur le kite comme le montre le diagramme. (1 sur le 1, le 2 sur le 2, le 3 sur le 3, le 4 sur le 4).

Verbinden der Leinen mit dem Kite Der Kite und die Leinen müssen genau so sein, wie in der Zeichnung auf der Anleitung. Verbinde Kite und Leinen wie markiert. (1 zu 1, 2 zu 2, 3 zu 3, 4 zu 4)

Luego conecta las líneas a la cometa. Tu cometa y líneas deben verse exactamente igual al diagrama que se muestra en la sección de montaje. Conecta las líneas en el kite siguiendo el sistema de marcas de líneas (1 a 1, 2 a 2, 3 a 3 y 4 a 4).

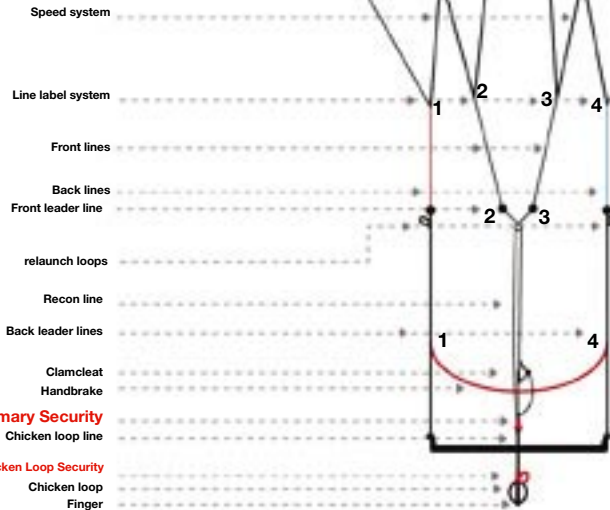
SET-UP

MONTAGE/AUFBAU/MONTAJE/



MONTAGE

Frenzy05 ready to launch



Primary security released Frenzy05 stalled



All line to kite connections are made using a "LARKS HEAD" knot.

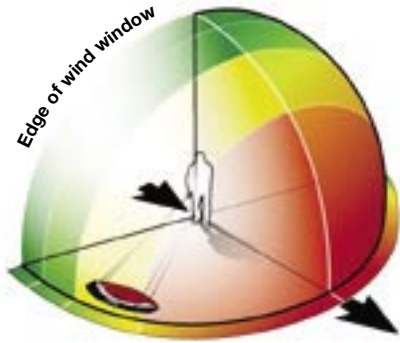
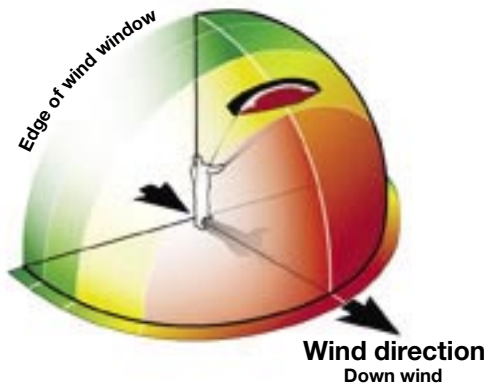


PRPRTNZ

PRPRTNZ

Force	Knots	MPH	Meters/sec	KPH	Description	On Land
0	<1	<1	<0-0.2	<1	Calm	Calm, smoke rises vertically. Go paragliding/base jumping/hang-gliding
1	1-3	1-3	0.3-1.5	1-5	Light Air	Smoke drift shows wind direction. Its coming-get large size kites ready!
2	4-6	4-7	1.6-3.3	1-5	Light Breeze	Wind felt on face, leaves rustle. Cruising on Mt board/buggy/snowkite
3	7-10	8-12	3.4-5.4	12-19	Gentle Wind	Leaves in motion, light flags extended. Ripping on Mt board/buggy/snow
4	11-16	13-18	5.5-7.9	20-29	Moderate Wind	Flags flap, small branches move. Now we're talking->jumping begins
5	17-21	19-24	8.0-10.7	30-38	Fresh Wind	Small trees begin to sway. Loving life, fully powered, smiling
6	22-27	25-31	10.8-13.8	39-50	Strong Wind	Large branches in motion. Experts only with huge grins
7	28-33	32-38	13.9-17.1	51-61	Near Gale	Whole trees in motion . Hard core riders flying!
8	34-40	39-46	17.2-20.7	62-74	Gale	Trouble walking! Carnage for riders, better to chill out in comfort watching Ozone DVD

strong wind launch kite at edge of wind window



FIRST FLIGHT

1ER VOL/
ERSTER FLUG/
PRIMER VUELO/
K

Warning: Never fly your kite in strong wind for the 1st time, we strongly recommend you invest in proper qualified instruction.
Set up your kite in wind less than 12kph to ensure your safety and others.

Attention : ne jamais monter et faire voler son kite pour la première fois dans du vent supérieur à 12kmh. Nous vous recommandons de prendre des cours dans une école qualifiée

Warnung: Fliege deinen Kite beim ersten Mal nie bei starkem Wind. Wir raten dir, die Bedienungsanleitung genau durchzulesen und auch sicher zu sein sie verstanden zu haben. Baue deinen Kite bei weniger als 12 km/h auf um dich und andere nicht zu gefährden.

Advertencia: Nunca vueles tu cometa en viento fuerte la primera vez. Te recomendamos encarecidamente que inviertas en obtener la instrucción más adecuada. Monta tu cometa en viento menor a 12 k/h para asegurar tu seguridad y la de otros.



Hook into the chicken loop as shown in the pictures.
Pay attention, the chicken loop is your security leash, and once the finger is locked in you're ready to go.
If the wind is light (less than 12 kph) with the wind on your back, step backwards while pushing the bar forward. Continue back and the kite will inflate and take off.
Bring the kite up to the zenith with the bar held fully forward.
As the kite climbs you can pull the bar down to stabilize and fully open the kite.

If the wind is strong (more than 12 kph), put the kite on the side of the wind window (see diagram), secure the upwind tip with snow or sand.
Hook into the chicken loop, step backward, pulling the down wind side of the bar gently to ease kite into the air.
The kite will inflate and take off.

Mette le chicken loop comme indique sur les photos.
Attention, ce chicken loop fait office de leash . Une fois le doigt mis en place vous êtes prêt à décoller.
Si le vent est inférieur à 12kmp, assurer vous d'être bien dos au vent.
Faire un pas en arrière en poussant sur la barre de façon à tendre les avants.
Le kite se gonfle et décolle.
Amener l'aile au zénith en poussant complètement la barre.
Une fois l'aile au zénith, tirer sur la barre pour stabiliser et finir de gonfler votre kite.

Si le vent est supérieur à 12kmh, décoller en bord de fenêtre (diagramme). Sécuriser le bout d'aile au vent avec des petits tas de neige ou de sable.
Tendre les lignes et tirer sur le côté « sous le vent » de la barre afin de faire décoller votre kite.
Le kite va se gonfler et décoller.

Hänge den „Chicken- Loop“ ein, wie im Bild gezeigt.
Bedenke, dass der Chicken- Loop gleichzeitig deine Safety- Leash ist und erst wenn der Stift am Chicken Loop richtig verriegelt ist, kann es los gehen.
Wenn der Wind schwach ist (weniger als 12 km/h) und von hinten kommt, laufe Rückwärts und schiebe die Bar nach vorne. Der Kite wird sich füllen und starten.
Versuche den Kite über Dich in den Zenit zu bringen während du die Bar weiter vorne lässt.
Sobald der Kite anfängt zu steigen kannst du die Bar anziehen um den Kite zu stabilisieren und damit er sich komplett füllt.

Wenn der Wind stärker ist (mehr als 12 km/h), lege deinen Kite auf eine Seite des Windfensters (siehe Zeichnung) und lege auf das im Wind liegende Flügelenden Schnee oder Sand.
Hänge dich in den Chicken- Loop ein, laufe Rückwärts, ziehe leicht an dem Ende der Bar das aus dem Wind liegt um den Kite in die Luft zu bekommen.
Der Kite wird sich füllen und starten.

Engánchate en el Chicken Loop como se muestra en las fotografías.
Atención, el Chicken loop es tu Leash de seguridad y una vez que lo cierres con el seguro estás listo para irte.
Si el viento es suave (menos de 12 k/h) y lo tienes a tu espalda, da unos pasos atrás mientras empujas la barra hacia delante. Continúa hacia atrás y la cometa se inflará y despegará.
Lleva la cometa al cenit, mientras sigues empujando la barra hacia adelante.
Mientras sube puedes tirar de la barra para estabilizar y terminar de inflar la cometa.

Si el viento es fuerte (más de 12 k/h) lleva el kite a un costado de la ventana de viento (ver diagrama), asegura la punta enfrentada al viento con nieve o arena.
Engánchate el chicken loop, da unos pasos atrás tirando suavemente el lado de la barra que está en la dirección del viento para facilitar que la cometa se enfrente al aire. La cometa se inflará y despegará.

K1STFLY

K1STFLY



ESTIVAL

To land the kite, you have three solutions:

Pour poser votre kite vous avez trois solutions :

Um den Kite zu landen, hast du drei Möglichkeiten:

Para aterrizar la cometa tienes tres opciones:

Option 1: Release the Primary Security. This releases the front power lines which stops the kite from flying and brings it to the ground. Then pull 3 to 4 m of one of the side lines attached to the end of the bar which will make the kite flag in the wind with hardly any traction. Go to your kite and secure it with sand or snow. You will then have to re-load the front lines. Refer to reconnection section.

Option 1: Activer la Primary Security. Les avants sont relâchés et l'aile se pose. Tirer ensuite 3 à 4 mètres d'une des prélinéges arrières et fixer la ligne sur la barre. Votre kite se mettra en drapeau. Allez à votre kite et sécuriser le avec des petits tas de neige ou de sable. Vous aurez ensuite besoins de reconnecter les Front lines. Voir rubrique correspondante.

1. Möglichkeit: Betätige das Primäre Sicherheitssystem. Das löst die Hauptleinen und der Kite wird aufhören zu fliegen und landen. Danach ziehe 3 bis 4 m einer Steuerleine, die Links oder Rechts an der Bar befestigt sind, zu dir und der Kite wird im Wind auswehen und keinen Zug mehr machen. Sichere dann deinen Kite wieder mit Sand oder Schnee. Du musst danach das Hauptleinen-Sicherheitssystem wieder neu zusammen stecken. Schau dazu auf die „Widerzusammenbau“ – Seite.

Opción 1: Suelta la Seguridad Primaria. Esto suelta las líneas delanteras de tracción con lo cual la cometa deja de volar y la lleva hasta el suelo. Luego tira unos 3 a 4 m de una de las líneas laterales conectadas a la punta de la barra, lo cual hará que el kite flamee en el viento sin prácticamente ninguna tracción. Acércate a él y asegúralo con arena o nieve. Luego tendrás que volver a armar las líneas delanteras. Revisa la sección reconexión.

Option 2: Grab the Hand Brake with one hand then pull it down in the centre and hold, the kite will stall evenly to the ground but you must keep pulling the brake and hold it. Take care not to release the Hand Brake until the kite has been packed up or sand or snow put on the tip This is an easy option if you just want to stop for a short rest.

Option 2: Attraper le Hand Brake puis avec votre autre main. Activer la Chicken Loop Security. Prendre garde à ne pas lâcher le Hand Brake tant que l'aile n'est pas au sol et sécurisé.

2. Möglichkeit: Greife mit einer Hand in die „Handbremse“ und ziehe sie herunter und halte sie dort. Der Kite wird „stallen“ und landen. Sei vorsichtig, dass du die „Handbremse“ nicht loslässt bevor der Kite zusammen gepackt oder mit Sand/ Schnee gesichert ist. Das ist eine Einfache Möglichkeit wenn du einfach mal eine kleine Pause machen willst.

Opción 2: Agarra el Freno de Mano con una mano, tíralo hacia abajo en el centro y mantenlo. La cometa entrará en pérdida de manera uniforme hasta el suelo, pero debes seguir tirando del freno y mantenerlo. Ten cuidado de no soltar el Freno de Mano hasta que la cometa esté plegada o la hayas asegurado con arena o nieve sobre la punta. Ésta es una opción fácil si sólo quieres parar para descansar un rato.

Option 3: If you have a friend nearby that knows how to catch and take control of a kite then you can fly the kite to the edge of the window and lower it gently and controlled so they can grab the kite. When they clearly have it under control, the rider should run towards the kite to take all pressure of the sail - this helps the kite catcher.

Option 3: S'il y a dans les environs une personne compétente pour attraper votre kite, alors amener votre kite en bord de fenêtre. Baisser le jusqu'à ce que la personne puisse l'attraper. Une fois sûr que votre kite est attrapé, avancer rapidement vers le kite pour détendre les lignes. Sécuriser votre kite au sol.

3. Möglichkeit: Wenn du einen Freund in der Nähe, der weiß wie man den Kite annehmen muss, kannst du den Kite langsam am Windfester runter fliegen und dein Helfer kann ihn nehmen. Sobald er ihn fest hat, solltest du als Pilot auf den Kite zugehen um den Druck komplett raus zu nehmen.

Opción 3: Si tienes algún amigo cerca que sepa como agarrar y controlar una cometa, entonces puedes volar tu cometa hasta el borde de la ventana y bajarla lenta y controladamente hasta que él la pueda agarrar. Cuando la tengan claramente bajo control, el piloto debe correr hacia el kite para quitar toda la presión de la vela – esto ayuda al 'atrapa-cometas'.

WARNING: Make sure the kite catcher only takes hold of the leading edge sail material NOT THE LINES!

ATTENTION: assurez vous que la personne attrape le kite par le bord d'attaque et jamais les lignes!

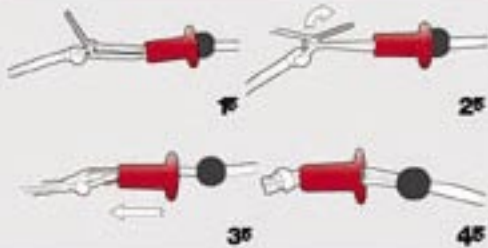
WARUNG: Dein Helfer, der den Kite annimmt sollte den Kite nur direkt am Segel annehmen und NICHT AN DEN LEINEN!

ADVERTENCIA: Asegúrate de que tu amigo atrapa-cometa sólo agarre el material del borde de fuga, ¡NO LAS LÍNEAS!

FIRST FLIGHT

1ER VOL/
ERSTER FLUG/
PRIMER VUELO/

IK



RE-LOAD

Reconnection after using the primary:

If the wind is less than 12kph:
Hook the leader line loops found 1m up the leader lines onto the bar end horns both sides to secure the kite on the ground
Grab the recon line and hook the loop around the needle
Pull the handle so that the rubber is visible on the bottom
Unhook the leader line loops when you are ready to launch. Make sure you use caution and are ready for the kite to launch when releasing the leader line loops
Follow the launching procedure

RECONNECTION

Comment reconnecter le système.

Si le vent est inférieur a 12kmh:
Passer les loops des leaders lines autour des embouts de la barre pour sécuriser votre kite au sol.
Attraper la « recon line » et passer le loop dans l'aiguille.
Pousser la poignée jusqu'à voir la languette de plastic en bas de la poignée.
Relâcher les leader lines quand vous êtes prêt a décoller.
Reprendre la procédure de décollage.

Widerzusammenbau nach dem benutzen des Primären

Wenn der Wind weniger als 12 km/h beträgt:
Hänge die Schlaufen der Steuerleinen, die sich nach ca. 1m am Vorfach befinden in die Hörner der Bar ein um den Kite sicher am Boden zu halten.
Nehme die „Recon – Leine“ und hänge die Schlaufe wieder in die „Nadel“.
3. Ziehe am Griff bis man den Gummi am unteren Ende sehen kann.
Hänge die Steuerleinen wieder aus den Hörnern aus und dein Kite ist wieder bereit zum starten.
Sei dir sicher, dass du das Wiedereinhängen sehr gewissenhaft gemacht hast bevor du die Steuerleinen aus den Hörnern aushängst.
Folge der normalen Startprozedur.

REARMADO

Reconexión tras usar la Primaria:

Si el viento es menor a 12 k/h:
Engancha los bucles de la línea guía que se encuentran 1m más arriba en las líneas guías a los enganches a ambos extremos de la barra para asegurar la cometa al suelo.
Agarra la línea restante y engancha el bucle alrededor de la aguja
3. Tira del asa de manera que la goma sea visible en la parte inferior.
Desengancha los bucles de la línea guía cuando estés listo para despegar. Sé cuidadoso y asegúrate de que el kite esté listo para despegar cuando sueltes los bucles de la línea guía.
Sigue el procedimiento de despegue.

If the wind is more than 12kph, the rider should secure the kite at the edge of the wind window with sand or snow on the upwind tip, then follow reconnection procedure as before.

Si le vent est superieur a 12kmh, placer votre kite en bord de fenêtre, sécuriser par des petits tas de sable ou de neige.
Reprendre la procédure de reconnexion.

Wenn der Wind stärker als ca. 12 km/h ist, sollte der Pilot den Kite am Boden sichern indem er Sand/ Schnee auf das im Wind liegenden Flügelende legt. Er sollte erst danach mit dem Widerzusammenbau anfangen.

Si el viento es mayor a 12 k/h el piloto debe asegurar la cometa en el borde de la ventana de viento con arena o nieve sobre la punta que mira al viento, luego se sigue el procedimiento de reconnexion como antes.

1STFLY

1STFLY

1STFLY

1STFLY



Backward re-launch

Grab the Hand Brake.
Hold the kite only by the Hand Brake on one side, pull the Hand Brake as shown in the photo, until the kite reverses off the ground. It will turn over before landing the correct way to re-launch. Then simply follow the inflation and launch procedure.

Le redécollage en marche arrière

Attraper le Hand Brake.
Tirer le hand brake comme sur la photo, L'aile décolle et se repose à l'endroit.
Reprendre la procédure de décollage.

Rückwärtsstart

Greife in die "Handbremse".
Halte den Kite nur auf einer Seite der "Handbremse". Ziehe deinen Arm zurück bis der Kite vom Boden hochsteigt. Er wird sich umdrehen und dann richtig herum wieder auf dem Boden liegen um ihn wieder aus der Normallage starten zu können.

Re-despegue invertido

Coge el Freno de Mano.
Sostén la cometa sólo por el Freno de Mano de un lado, extiende el brazo por completo hacia atrás hasta que la cometa se invierta en el suelo. Se dará la vuelta antes de aterrizar de forma correcta para volver a despegar. Luego simplemente sigue el proceso de inflado y despegue.

De-Power system use

Your kite is equipped with a De-Power system. By adjusting the angle of attack of the wing, you can decrease then increase the power. When you push the bar away from you, the power is reduced.
If you pull the bar down, the power increases.

Utilisation du De-Power systeme

Votre kite est pourvu d'un dispositif de gestion de la puissance.
En jouant sur l'angle d'incidence de l'aile, vous pouvez diminuer puis réaugmenter la puissance de celle-ci.
En relâchant la barre, vous perdez de la puissance.

De-Powersystem

Dein Kite ist mit einem De-Powersystem ausgestattet. Durch das Verändern des Anstellwinkels des Kites kannst du den Zug verringern oder erhöhen. Wenn du die Bar von Dir weg schiebst, verringert sich der Zug. Wenn Du die Bar zu Dir her ziehst, erhöht sich der Zug.

Uso del sistema De-power

Tu cometa está equipada con un sistema de De-Power o control de la potencia.
Ajustando el ángulo de ataque del ala puedes disminuir o aumentar la tracción. Cuando empujas la barra lejos de ti la tracción se reduce.
Si tiras de la barra hacia abajo, la tracción aumenta.

Trimmer.

If the wind increases, you can easily further reduce the power the kite produces by pulling the trimmer on and locking it off firmly in the Clamcleat. It is easy to use the trimmer even when the kite is flying or while you are riding.
Tip: Pull down to release clam cleat grip on line and then out for easy regulation whilst using the trimmer.

Trimmer

Si le vent monte, vous pouvez à tout moment enlever de la puissance à votre kite. Pour ce faire, il vous faut régler le Trimmer.
Tirer sur le bout de trimmer et bien prendre garde à le bloquer dans le clam-cleat. Cette opération peut s'effectuer le kite en vol.

Trimmer

Wenn der Wind zunimmt, kannst du einfach den Zug weiter reduzieren indem du an dem Trimmer ziehst und ihn dann wieder im „Clamcleat“ verriegelst. Du kannst den Trimmer auch verstellen während du fährst.
Tip: Ziehe an der Trimmleine um diese aus dem „Clamcleat“ zu lösen und stelle dann Deine gewünschte Trimmposition ein.

Trimmer

Si el viento aumenta, puedes fácilmente reducir aún más la tracción de tu cometa tirando del trimer y asegurándolo firmemente en el clam-cleat. Es fácil usar el trimer incluso cuando la cometa está volando o mientras estás corriendo con ella.
Consejo: Tira hacia abajo para soltar el cierre del clam-cleat de la línea y luego hacia fuera para una fácil regulación mientras usas el trimer.



PACKING

RANGEMENT/
ZUSAMMENPACKEN/
EMPAQUE



Packing

Once your kite is landed and safely secured with sand or snow.
Wind the lines in figure 8 around the bar horns.
When you arrive 1m from the speed system, make a "half hitch" with the line around the bar to keep them tidy, as in the pictures.
Put the bar down next to the trailing edge.
Fold your kite from the tip to the centre.
Roll the sail from the trailing edge to the leading edge with the bar inside.
Once your kite is folded, put it in the bag.



Rangement

Une fois votre kite posé, le neutraliser au sol en mettant des petits tas de neige par exemple sur le bord de fuite.
Rembobiner les lignes en faisant des 8.
Prendre le temps de jeter un œil sur l'état de celle-ci au fur et à mesure.
Arrivé à 1m du kite, faire un cabestan avec l'ensemble des lignes pour les bloquer sur la barre.
Positionner la barre comme sur la photo.
Plier votre aile en des tips vers le centre.
Rouler maintenant l'aile du bord de fuite vers l'avant pour la vider de son air.
Votre aile est pliée, vous pouvez la mettre dans votre sac.



Zusammenpacken:

Zuerst solltest du den Kite landen und mit Sand oder Schnee sichern.
Wickel dann die Leinen wie eine Acht auf die Bar s. Bild
Wenn du ca. 1m vor dem Speedsystem angekommen bist mache einen „Mastwurf“ mit den Leinen um sie auf der Bar zu sicher.
Lege die Bar auf den Boden direkt an der Hinterkante des Kites.
Lege deinen Kite von den Flügelenden bis zur Mitte zusammen.
Rolle deinen Kite von der Hinterkante nach oben mit der Bar drinnen zusammen.
Wenn der Kite dann zusammen gelegt ist, kannst du ihn in den Rucksack stecken.



Empaque

Una vez que tu cometa está aterrizada y bien asegurada con arena o nieve:
Enrolla las líneas en forma de 8 alrededor de los enganches de los lados de la barra.
Cuando estés a 1m del sistema de velocidad haz un "medio lazo" con la línea alrededor de la barra para mantenerlas ordenadas, como ves en las imágenes.
Deja la barra cerca del borde de fuga.
Pliega tu cometa desde la punta hasta el centro.
Enrolla la vela desde el borde de fuga hasta el borde de ataque con la barra dentro.
Una vez que tu cometa esté plegada, ponla en la bolsa.



CARE & MAINTENANCE

ENTRETIEN/
PLEGE UND WARTUNG/
CUIDADO Y MANTENIMIENTO/

www.kitesurf.com
www.kitesurf.com

Dry your kite after use away from the sun and direct heat. Store your kite in a dry place out of the sun. Never wash your kite or clean it with detergent.

It is imperative that you inspect all your equipment before and after every use. Immediately replace any worn or damaged parts with original parts only. A major failure could lead to serious injury or death.

Pre and post use check list.

-Chicken Loop Line: Check for abrasion, if it's damaged change it immediately.

-Lines: check them every time you wind and unwind the line. If one of them is damaged, change the corresponding pair.

-Speed System: check the pulleys and lines for abrasion, if it's damaged change them immediately.

-Bridle Lines: check no lines are damaged. If so, contact your dealer and change them.

-Sail: check there are no holes or tears in the sail. If your sail is torn, you can repair it with the sticky cloth, provided in repair kit.

To repair the sail, make sure it is dry. Prepare two pieces of sticky cloth, one for each side of the damaged area. The patch should cover the hole by at least 2cm all round. Lay flat and stick on both sides. For bigger holes, contact your dealer.

Toujours bien faire sécher votre voile à l'abri du soleil. Stocker toujours votre aile dans un endroit sec, à l'abri du soleil. Ne jamais nettoyer votre kite avec un détergeant. Pour votre sécurité, veillez à vérifier l'ensemble de votre équipement régulièrement avant et après chaque utilisation, remplacer immédiatement chaque pièce endommagée. En effet, la rupture d'un des éléments de votre équipement peut conduire à un grave accident, voir la mort.

-Chicken Loop Line : vérifier son usage. Si elle est trop importante, changer le bout immédiatement.

-les Lignes : vérifier leur état à chaque mise en place. Si l'une d'elles se trouvait coupée ou fortement usée, changer la paire correspondante.

-le Speed System : vérifier l'état des poulies ainsi que celui des bouts

-le Bridage : vérifier que les brides ne soient pas coupées ou endommagées. Si tel était le cas, contacter votre revendeur.

-l'Aile : vérifier la présence de trou ou déchirure. Si votre aile est endommagée, vous pouvez si elle est trouée, la réparer avec le spi autocollant fourni dans le repair kit.

Découper deux pièces de spi autocollant, environ 1cm plus large que le trou/déchirure à réparer. Coller soigneusement le spi de chaque côté du trou/déchirure. Pour toutes déchirures importantes, contacter votre revendeur.

Trockne deinen Kite niemals in der Sonne oder in direkter Hitze. Lagere deinen Kite an einem trockenem Platz der nicht dem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Wasche deinen Kite nie mit Reinigungsmitteln.

Es ist unerlässlich, deine Ausrüstung vor und nach jedem Gebrauch zu überprüfen. Ersetze defekte Teile sofort durch neue Originalteile. Grobe Fehler können zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen.

Checkliste vor und nach dem Gebrauch:

-Chicken Loop Leine: Schau nach ob sie beschädigt ist, wenn sie das ist, sofort austauschen.

-Leinen: Kontrolliere die Leinen bei jedem Auf- und Abwickeln. Wenn eine davon beschädigt ist, tausche das entsprechende Paar aus.

-Speedsystem: Kontrolliere die Rollen und Leinen auf Abnutzung, und falls beschädigt, tausche sie sofort aus.

-Waageleinen: Kontrolliere die Leinen ob sie beschädigt sind, und falls dem so ist, kontaktiere deinen Händler.

-Schirm: Überprüfe, dass keine Löcher und Risse im Tuch sind. Wenn der Stoff gerissen ist, kann man diesen mit dem mitgelieferten Stoffpflaster reparieren.

Achte darauf, dass das Tuch beim Kleben trocken ist. Bereite zwei Pflasterstücke vor, eines für die Außen- das andere für die Innenseite der beschädigten Stelle. Das Pflaster sollte den Riss mindestens 2 cm überlagern. Bei größeren Beschädigungen kontaktiere deinen Händler.

Seca tu cometa después de cada uso evitando el sol y el calor directos. Guarda tu cometa en un lugar seco donde no le dé el sol. Nunca laves tu cometa o la limpies con detergente.

Es imperativo que inspecciones todo tu equipo antes y después de cada uso.

Reemplaza de inmediato cualquier parte dañada o gastada con partes originales solamente. Un fallo importante puede causar graves lesiones o incluso la muerte.

Lista de chequeo pre y post vuelo

-Linea del Chicken Loop: Revisa que no haya abrasión; si está dañada cámbiala de inmediato.

-Líneas: Revisálas cada vez que las enrolles y desenrolles. Si una de ellas está dañada, cambia el par que corresponda.

-Sistema de acelerador: Chequea las poleas y las líneas verificando que no estén desgastadas. Si lo están, reemplázalas de inmediato.

-Líneas de Bidas: Chequea que no haya líneas dañadas. Si las hubiera, contacta a tu distribuidor y cámbialas.

-Vela: Revisa que no haya agujeros o roturas en la tela. Si la vela está rota puedes repararla con la tela adhesiva que viene en el kit de reparaciones.

Para reparar la vela, asegúrate de que esté seca. Prepara dos trozos de tela adhesiva, una para cada lado de la zona dañada. El parche debe cubrir el agujero y al menos 2cm alrededor de él. Pon la vela sobre una superficie plana y pega los parches por ambos lados. Para roturas mayores contacta a tu distribuidor.

-Vela: Revisa que no haya agujeros o roturas en la tela. Si la vela está rota puedes repararla con la tela adhesiva que viene en el kit de reparaciones.

Para reparar la vela, asegúrate de que esté seca. Prepara dos trozos de tela adhesiva, una para cada lado de la zona dañada. El parche debe cubrir el agujero y al menos 2cm alrededor de él. Pon la vela sobre una superficie plana y pega los parches por ambos lados. Para roturas mayores contacta a tu distribuidor.

CHASTA

GUILLAUME CHASTAGNOL
WORLD SNOWKITE CHAMPION

FRENZY05
THE UNIVERSAL KITE
LAND/SEA/AIR

CHASTA



KITE LOOP
WINTER 04/FRENZY05 PHOTO

